

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Travel Procurement Services Division/Division des  
services d'approvisionnement en voyage  
Place due Portage, Phase III, 7B3  
Portage III 7B3  
11, rue Laurier/11 Laurier St.  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Hébergement YUMA AZ	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8484-138106/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8484-138106	<b>Date</b> 2012-12-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$LP-003-61681	
<b>File No. - N° de dossier</b> lp003.W8484-138106	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-12-18</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Tremblay, Jacynthe	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> lp003
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 934-0768 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-4944
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Department of National Defence DG Proc Svcs, D Maj Proc 7-2 101 Colonel By Drive Ottawa, ON K1A 0K2	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Le but de cette modification est d'insérer la méthode de sélection qui a été omise dans la version française du document (DDP) et qui a été révisée par la suite dans la modification 003 en anglais, de clarifier les dates auxquelles les services d'hébergement sont requis et de modifier les annexes A et C en conséquence.

## 1) À LA PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### INSÉRER

#### 2. Méthode de sélection

Une soumission doit respecter toutes les exigences de la demande de soumissions pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

Le Canada se réserve le droit d'émettre plus d'un contrat à la suite de la demande de propositions, si aucun soumissionnaire n'est capable de rencontrer le besoin au complet découlant de la disponibilité des chambres.

=====

**L'hébergement est maintenant requis du 8 janvier au 7 février 2013.**

#### 1. Contexte

Le ministère de la Défense nationale (MDN) compte participer à l'exercice Contrôleur aérien tactique interarmées – Opérations spéciales (CATIOS) 2013 à Yuma, en Arizona (AZ) du 8 janvier au 7 février 2013.

#### 2. Besoin

L'entrepreneur doit fournir des services d'hébergement au personnel du MDN du 8 janvier au 7 février 2013. S'il n'y a pas assez de chambres dans une seule installation, il est permis de répartir les gens dans plusieurs installations.

#### 3. Calendrier et produits livrables est remplacé comme suit pour mettre à jour les dates de départ.

Arrivée 2013	Départ 2013	Nombre de personnes	Type de chambre
8 janvier	7 février	4	Suite pour une personne
11 janvier	7 février	4	Suite pour deux personnes
11 janvier	7 février	18	Suite pour deux personnes (avec deux lits)
8 janvier	7 février	2	Suite pour deux personnes (avec deux lits)
10 janvier	7 février	2	Suite pour deux personnes (avec deux lits)
8 janvier	7 février	2	Chambre d'hôtel pour une personne
9 janvier	7 février	5	Chambre d'hôtel pour une personne
9 janvier	7 février	80	Chambre d'hôtel pour deux personnes (avec deux lits)

Voir la note à l'annexe C - Base de paiement pour les chambres d'hôtel.

**L'annexe C est mise à jour pour refléter les changements pour les dates de départ et le nombre de nuitées, comme suit :**

### **ANNEXE C**

#### **BASE DE PAIEMENT**

Le soumissionnaire doit fournir les services d'hébergement tel que décrit à l'annex A - Énoncé du besoin aux taux spécifiés ci-dessous.

La base de paiement sera un tarif journalier ferme par unité d'hébergement, en dollars américains, taxes non incluses.

**Tarif journalier chambre occupation simple (COS) :** \_\_\_\_\_

**Tarif journalier chambre occupation double (COD) :** \_\_\_\_\_

**Tarif journalier suite occupation simple (SOS) :** \_\_\_\_\_

**Tarif journalier suite occupation simple (SOD) :** \_\_\_\_\_

**Pour les chambres en occupation simple ou double, les soumissionnaires peuvent offrir une combinaison des deux ou remplacer celles en occupation double par des chambres en occupation simple. Les soumissionnaires devront ajuster le tableau ci-dessous en conséquence.**

**Les suites doivent être offertes tel que décrit.**

Les quantités indiquées ci-dessous sont pour fins d'évaluation seulement,  
Le Canada confirmera le nombre final d'unités d'hébergement requis 24 heures à l'avance de la date d'occupation.

<b>Arrivée 2013</b>	<b>Départ 2013</b>	<b>Nombre de personnes</b>	<b>Nombre de chambres estimé</b>	<b>Nombre de nuits estimé</b>	<b>Nombre de nuitées estimé (a)</b>	<b>Tarif journalier dollars américains (b)</b>	<b>Valeur totale estimée en dollars américains (a x b)</b>
8 janvier	7 février	4	4 SOS	30	120		
11 janvier	7 février	4	4 SOS	27	108		
11 janvier	7 février	18	9 SOD	27	243		
8 janvier	7 février	2	1 SOD	30	30		
10 janvier	7 février	2	1 SOD	28	28		
8 janvier	7 février	2	2 COS	30	60		
9 janvier	7 février	5	5 COS	29	145		
9 janvier	7 février	80	40 RDO	29	1160		

**Veillez indiquer les taxes applicables :** \_\_\_\_\_

Tous les autres termes et conditions demeurent les mêmes.